

トンパ文字・西夏文字・漢字の造字法とその応用デザイン

トンパ文字（東巴文字）は中国のチベット東部や雲南省北部に住む少数民族の一つナシ（納西）族に伝わる象形文字の一種であり、現在世界で唯一の「生きた象形文字」とされている。この象形文字は7世紀頃創作されたと考えられており、1000余の記号がある。



トンパ文字の造字法の特徴は以下の通り。

①象形法：素朴な表現方法で物事を描く。



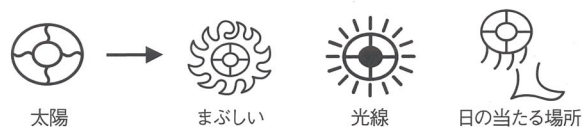
②変形法：基本の図に基づいて変形する。



③指事法：抽象的な符号を利用する。



④添加法：基本字に別の要素を加える。



⑤合意法：いくつか字の意味を結合する。



⑥形声：意符と音符を組み合わせる意味を表す。



中国広西省の陽朔、トンパ文字を装身具に刻み付けるサービス p.陳南豪



中国雲南省の麗江、トンパ文字の版木 p.陳南豪



中国雲南省の麗江、トンパ文字で書いた対聯 p.周存昇

西夏文字
の時代に
にもかか
周到な思
冠や偏・

西夏文
単体字
近い意

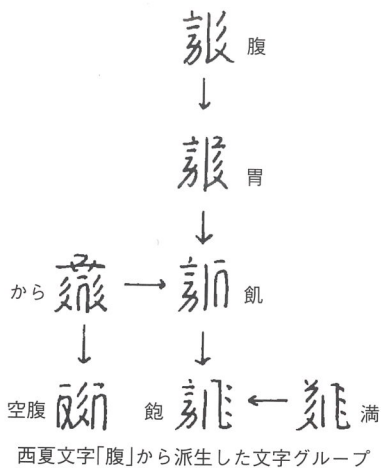
合体字

合体字
①同じ
左右に

合体字

②対称
関係に

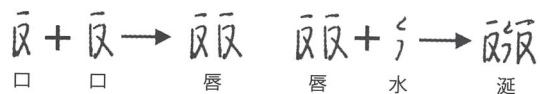
西夏文字は西夏王朝（1032～1227）の初代皇帝李元昊の時代に制定された文字である。西夏文字は、複雑な外面にもかかわらず、実際には全体が体系的に構成されており、周到な思考を経て、作られたもの。文字数は、約6,000。冠や偏・旁など漢字に似た構造をもっている。



西夏文字は単体字と合体字から構成される。
単体字：その形だけで単独に独自の意味をもって使われる。
近い意味には近い字形が考案されている。



合体字：単体字を含めて二つ以上の要素を組み合わせる。



合体字には、次のようにいろいろの種類がある。

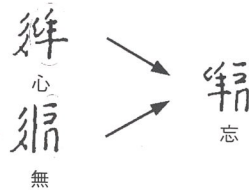
①同じ文字要素を組み合わせる。あるいは中央の線の左右に同じ文字要素を置く。



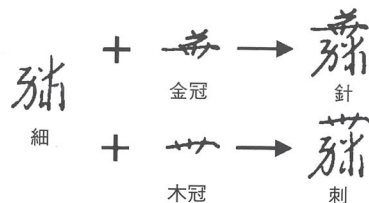
②対称表現：一对の対称文字は、密接な切り離しにくい関係にある事柄を示している。



③置換法：基本字の一つの要素を別の要素に置き換える。



④添加法：基本字に別の要素を加えて作る。



西夏文書断片（中国銀川博物館蔵）p.周臻



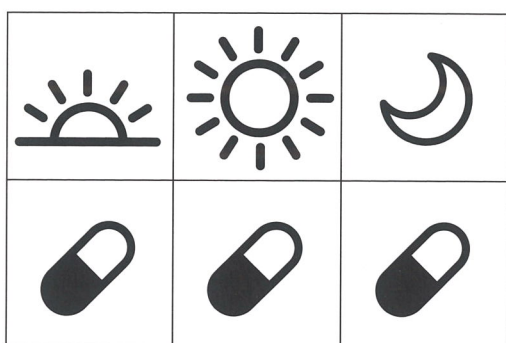
西夏文石碑（中国銀川博物館蔵）p.周臻

トンパ文字・西夏文字の造字法に基づく ピクトグラムデザイン

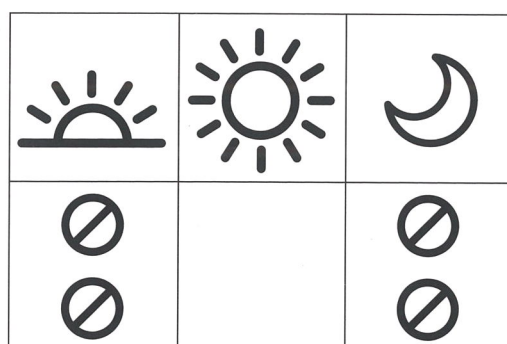
漢字を代表とする中国の文字は、いずれも表意・表語文字である。意味するものの形状を使って意味を表す

ピクトグラムと共通点が多い。

それ故、トンパ文字・西夏文字の造字法を分析し、新しい投薬指示用ピクトグラムのデザインに応用した。



朝・昼・夜各1カプセル



朝・夜各2錠



食後服用



食前服用



子供の手に届くところにおいてはいけません



目まい



酔い



乗り物酔い



腹が張る



腰痛



下痢



鼻水



耳鳴り



痛む



激痛



断続痛



ずきずき痛む

漢字の造字法に基づくマークデザイン

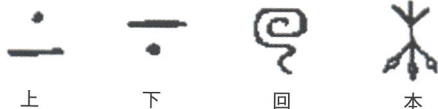
漢字の造字法として「六書」の原理、すなわち象形、指事、会意、形声、転注、仮借の方法と実例を研究して、マークのデザインに応用した。(周臻+O)

d.周臻(しゅうしん) co.木本晴夫

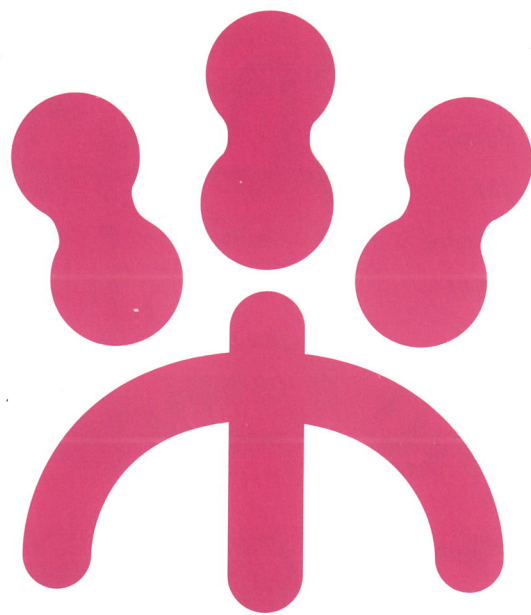
象形字：漢字「馬」の進化。



指事字：

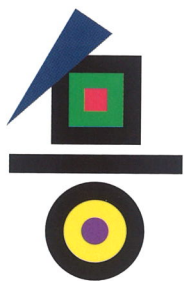


会意字：



「山東師範大學音楽学院」マーク

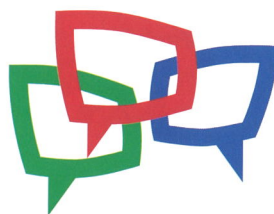
組み合わせ方法を利用して意味を表す文字：



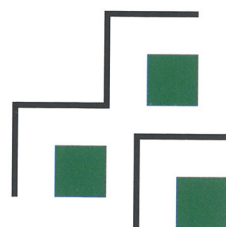
「魯東大学美術学院」マーク



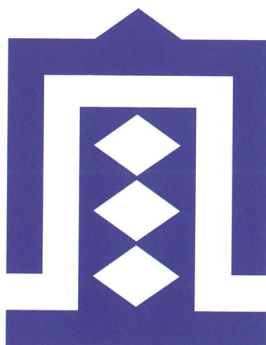
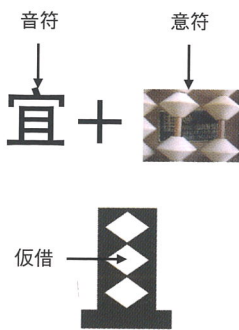
「小蓮畫室」マーク



「CCTVテレビ番組の第5回
司会者競争」マーク



「三石建築会社」マーク



「中国宜寶商業銀行」マーク



「翰林ホテル」マーク